



## A bit too French

Usages et constructions de la Frenchness dans le marché britannique de la *contemporary fiction* en traduction, au XXI<sup>e</sup> siècle

**Type de publication:** Article de collectif

**Collectif:** Traduction et culture. France - Îles britanniques

**Auteur:** Frisani (Marcella)

**Résumé:** La circulation de la fiction contemporaine de langue française dans le marché britannique de la traduction, constitue un enjeu et un terrain de confrontation sur lequel se positionnent et prennent position plusieurs agents de la médiation. Dans un champ extrêmement compétitif et peu enclin à la prise de risque, la *Frenchness* guide les choix d'éditeurs et d'acteurs institutionnels. Cet article analyse les gains, symboliques et distinctifs, associés aux usages de cette catégorie abstraite.

**Pages:** 225 à 237

**Année d'édition:** 2018

**Collection:** POLEN - Pouvoirs, lettres, normes, n° 11

**ISBN:** 978-2-406-08081-7

**ISSN:** 2490-8460

**DOI:** 10.15122/isbn.978-2-406-08083-1.p.0225

**Éditeur:** Classiques Garnier

**Date de parution:** 05/11/2018

**Langue:** Français

[Afficher en ligne](#)